

Ad 88.034

Postulat der Kommission für Gesundheit und Umwelt des Nationalrates**Schutz der Ozonschicht. Protokoll von Montreal****Postulat de la Commission de la santé publique et de l'environnement du Conseil national****Protection de la couche d'ozone. Protocole de Montréal***Wortlaut des Postulates vom 24. November 1988*

Der Bundesrat wird eingeladen, zusätzlich zum Abkommen von Montreal folgende Massnahmen in der Schweiz zu prüfen und in die internationale Zusammenarbeit einzubringen:

1. Der Verbrauch von Fluorchlorkohlenwasserstoffen (FCKW) ist baldmöglichst um 95 Prozent zu senken.
2. Eine Totalelimination der FCKW-Sprays ist baldmöglichst zu erreichen.
3. Ein Verbot des Einsatzes von Halon in Handfeuerlöschern ist zu prüfen. Grundsätzlich ist der Halon-Einsatz im schweizerischen Brandschutzdienst raschmöglichst zu eliminieren.
4. Der Bundesrat legt ein Entsorgungskonzept für FCKW in Kälte- und Kühlmitteln vor.
5. Im Bereich der Hart- und Weichschäume ist neben einem Sofortverbot bei Weichschäumen ein Konzept mit Ersatzstoffen vorzulegen, das den Ausstieg im Bereich Hartschäume ermöglicht. Von einem Ausweichen auf andere flüchtige Stoffe ist abzusehen. Dasselbe gilt für den Einsatz von FCKW-Lösungsmitteln im Bereich Elektronik und Textilreinigung.

Texte du postulat du 24 novembre 1988

Le Conseil fédéral est invité, en complément du Protocole de Montréal, d'examiner les mesures suivantes tant sur les plans national qu'international:

1. L'utilisation des chlorofluorocarbones (CFC) doit être réduite de 95 pour cent le plus rapidement possible.
2. Une élimination totale des sprays contenant des CFC doit intervenir sans délai.
3. Une interdiction de l'utilisation de halons dans les extincteurs est à examiner. L'utilisation de halons dans les services du feu en Suisse doit être éliminée le plus vite possible.
4. Le Conseil fédéral élabore une conception visant à éliminer les CFC dans les installations frigorifiques et les installations de refroidissement.
5. Pour les mousses dures et les mousses molles, en parallèle à une interdiction rapide, on élaborera une conception prévoyant des substances de remplacement et permettant d'abandonner l'utilisation des CFC pour les mousses dures. On ne tiendra pas compte de l'utilisation d'autres substances volatiles. Il en est de même pour l'utilisation de solvants contenant des CFC en ce qui concerne l'électronique et le nettoyage des textiles.

Präsident: Die Kommission empfiehlt Ihnen, das Postulat zu überweisen.

Die Aussprache über das Postulat hat bereits stattgefunden. Es ist nicht bestritten.

Ueberwiesen – Transmis

88.010

Feuchtgebiete.**Aenderung der Konvention****Zones humides.****Modification de la convention**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 17. Februar 1988 (BBI II, 1)
Message et projet d'arrêté du 17 février 1988 (FF II, 1)

Beschluss des Ständerates vom 16. März 1988
Décision du Conseil des Etats du 16 mars 1988

Herr **Hari** unterbreitet im Namen der Kommission für Gesundheit und Umwelt den folgenden schriftlichen Bericht:

Das Uebereinkommen vom 2. Februar 1971 über Feuchtgebiete, insbesondere als Lebensraum für Wasser- und Watvögel, von internationaler Bedeutung hat die Förderung internationaler Zusammenarbeit im Hinblick auf den Schutz solcher Feuchtgebiete zum Ziel. Es beabsichtigt auch, Eingriffe in Feuchtgebiete und deren fortschreitenden Verlust zu bekämpfen, indem es sie unter Schutz stellt. Jede Vertragspartei muss zu diesem Zweck die geeigneten Feuchtgebiete in ihrem Hoheitsgebiet bezeichnen und sie in die Liste internationaler Feuchtgebiete des Uebereinkommens eintragen.

Zurzeit befindet sich der Vorschlag des Bundesrates für Wasser- und Zugvogelreservate von internationaler und nationaler Bedeutung in der Vernehmlassung. Es sind folgende Gebiete vorgesehen:

1. Ermatingerbecken TG
2. Mammern/Kaltenhorn-Bibermühle TG, SH
3. Klingnauerstausee AG
4. Fanel-Chablais de Cudrefin, Pointe de Marin NE, BE, VD
5. Südufer Neuenburgersee VD, FR
6. Les Grangettes VD
7. Rhône-Verbois GE
8. Col du Bretolet VS

Um eine bessere Wirkungskraft des Uebereinkommens zu erzielen, hat die Konferenz der Vertragsparteien an einer ausserordentlichen Sitzung am 28. Mai 1987 in Regina (Kanada) einstimmig verschiedenen Aenderungen des Uebereinkommens zugestimmt. Dadurch werden ein ständiges Sekretariat und ein neunköpfiges Komitee geschaffen. Weiter ist ein Dreijahresbudget vorgesehen; die Beiträge werden entsprechend dem bei der Uno praktizierten Verteilungsschlüssel auf die Vertragsparteien verteilt.

M. Hari présente au nom de la Commission de la santé publique et de l'environnement le rapport écrit suivant:

La Convention du 2 février 1971 relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau a pour but d'encourager la collaboration internationale en vue de la conservation des dites zones. Elle vise aussi à lutter contre les empiétements sur les zones humides et contre leur perte progressive, en donnant à celles-ci le statut de zones protégées. A cet effet, chaque partie contractante doit désigner les zones humides appropriées de son territoire, à inclure dans la liste prévue par la Convention.

Pour l'heure, le projet du Conseil fédéral en vue de la préservation des habitats des oiseaux d'eau et des oiseaux migrateurs d'importance internationale et nationale est en procédure de consultation.

1. Ermatingerbecken TG
2. Mammern/Kaltenhorn-Bibermühle TG, SH
3. Klingnauerstausee AG
4. Fanel-Chablais de Cudrefin, Pointe de Marin NE, BE, VD
5. Rive sud du lac de Neuchâtel VD, FR

Feuchtgebiete. Aenderung der Konvention

Zones humides. Modification de la convention

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	06
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.010
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.12.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1703-1704
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 919

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.